

**Nombre de la alumna:**

**Yedid Pérez Ocampo**

**Nombre de la profesora:**

**Lic. Flor de María Culebro Estrada**

**Nombre del trabajo:**

**Ensayo**

**Materia:**

**Problemas Socioeconómicos  
Contemporáneos**

**Grado: 3 Cuatrimestre**

**Grupo: Único**



Vestimenta de la zona norte-zoque.

Por su belleza y colorido, los trajes típicos de Chiapas son considerados uno de los más representativos del país. Los bordados, encajes y listones que adornan a la indumentaria reflejan el arte y las tradiciones de cada pueblo.

No es extraño observar que los oriundos de los pueblos principalmente de las poblaciones indígenas porten con orgullo la vestimenta original y lo hagan en su día a día y no únicamente en exposiciones, danzas regionales o eventos sociales.

Entre las vestimentas típicas que caracterizan al estado de Chiapas destacan las flores bordadas en petatillo con hilos de seda y el escote circular que componen el traje de chiapaneca, conocido como tal desde la época de la Conquista española y cuyo diseño ha ido evolucionando con el paso del tiempo; no obstante sigue siendo el símbolo característico del estado.

A mediados de 1914, este traje consistía sólo en camisas o blusas con la técnica del “punto de cruz” en blanco y negro y no llevaba el particular petatillo con flores de colores bordadas; actualmente las chiapanecas lucen una blusa de satín, con escote semicircular y orilla de vuelo de tul bordado con motivos florales de colores.

La falda larga y amplia también es de satín y lleva en la orilla un vuelo de tul bordado que se asemeja a un abanico de vivos colores que realzan la belleza del trabajo a mano de cientos de artesanas originarias de Chiapas de Corzo que se dedican a la confección de este importante vestuario.

Aunque es el más representativo, el vestido de chiapaneca no es el único ni el más usado de la región; por el contrario quienes visitan los altos pueden apreciar que la mayoría de las mujeres indígenas visten el huipil adornado con listones de colores.

La belleza de este traje resalta con los bordes de listones que cubren la manta y que hacen que sea uno de los más costosos, aspecto que también ha ocasionado que la vestimenta vaya en decadencia.



El área de reciente colonización zoque es mucho más dispersa, en los municipios de Ixtacomitán, Juárez, Pichucalco, Chiapa de Corzo, Acala y Ocosingo. Por último, el área con otra presencia histórica de población zoque se compone de los siguientes municipios Solosuchiapa, Amatán, Reforma, Coapilla, Ixtapangajoya, Pueblo Nuevo Solistahuacán, Tuxtla Gutiérrez, Chicoasén, Cintalapa, Jiquipilas, Ocozocoautla, San Fernando, Simojovel y Huitiupán. Actualmente puede encontrarse pequeñas comunidades familiares de zoques en Boston, Massachusetts, en Estados Unidos.

El área tradicional zoque comprende la parte noroeste de Chiapas, principalmente en los municipios de Tapalapa, Amatán, Copainalá, Chapultenango, Francisco León, Ixhutatán, Ixtacomitán, Jitotol, Ocotepec, Ostuacán, Pantepec, Rayón, Tapilula, Tecpatán, Coapilla y Ocozocoautla. También habitaban en el norte del istmo de Tehuantepec, en el estado de Oaxaca.

En San Cristóbal de Las Casas se encuentra ubicado el Museo de Trajes Regionales Sergio Castro, fundado en 1970 que exhibe prendas y objetos tradicionales de la cultura chiapaneca. El museo muestra alrededor de 100 trajes y vestidos típicos, además de accesorios y joyería épica de la región.

**Vestimenta hombre y mujer**

**Hombre:** pantalón color blanco de lana de alpaca y la camisa de colores claros, usan cinturón o una cuerda trenzada de lana y un gorro, también utilizan un poncho y sandalias

**Mujer:** utilizan una falda larga con blusa blanca y una manta denominada awayo, que es de colores fuertes, usan sombrero y sandalias.



**arqueología MEXICANA**

Edición especial No. 85

Algunos de los municipios que aún existe la lengua zoque son:

**CHAPULTENANGO**



## COAPILLA



## COPAINALA



## TECPATAN



## TAPALAPA



## OSUMACINTA



Las leyendas más tradicional de nuestro estado norte

### **El sumidero**

La leyenda cuenta que los chiapanecos originales eran tan poderosos que nunca fueron conquistados por los aztecas. Se cree que no fueron exterminados por los españoles, sino que ellos mismos decidieron suicidarse antes de ser dominados.

Se cuenta que al verse atrapados por los españoles en la Batalla de El Sumidero, los chiapanecas se tiraron al río desde el precipicio, tiñendo el agua del río de color rojo.

Los españoles quedaron tan conmovidos que perdonaron a los sobrevivientes y fundaron un nuevo pueblo.

### **La muerte del zoque**

Se dice que cuando un zoque fallece, su alma va hacia Tzapatá, tomando el camino del Río Sabinal hasta terminar en Cunguy, hoy en día San Fernando. Aquí hay cuevas llenas de velas para ayudar al fallecido a ubicar el camino hacia el Tsuan y continuar la vida después de la muerte.

Cuando las personas vivas sueñan, se cree que visitan a los fallecidos en Tsuan. Los zoques tienen la creencia de que al morir reencarnan en animales como colibrí, mariposa, águila o quetzal.

### **POEMA ZOQUE**

Traducción: El jabón

Mi mano izquierda

envuelta con guantes blancos

guarda tres flores rojas.

Mi mano derecha,

sostiene un jabón

perfumado con lirios.

Esta noche candorosa

te inundarás de sudor.

Espero que me abras la puerta

recibas las flores

respires su aroma

y me invites a bañarte.

Mientras el agua recorre tu cuerpo

yo deslizaré el jabón

suave

por tu piel, cabellos...  
sin prisa y en silencio.

**Autor: Francisco de la Cruz**

Traducción lengua zoque

– Xatamakgnín kiwi (totonaco)  
Xlakata stakkgoy x'akgán,  
xlakata mastay xtawakat,  
xlakata maskgakganán.  
Wa xpalakata anán xatilinklh kiwi,  
nimá nimakgalanankgoy,  
nimá nilismanikgoy  
lakatunu kakiwín.  
Tasipanikgonít kxlakgastapukán,  
tasipanikgonít kxkilhnikán,  
tasipanikgonít kxtekgankán.  
Pala kum na'anán akgxkgolh  
chu xa tlimink sen.  
nastakgwnankgoy laktsu tawán,  
namawikgoy xtalakapastakni spun  
kxakgspún xakaspupulu kilhtamakú.